




Winter am Achensee

 Die Winterwelt der Ferienregion Achensee ist ein Geschenk für jedermann: Weite Schneefelder, weißbemützte Berge, dazwischen der See, in dem sich der klare, blaue Himmel spiegelt! Hier gibt es Wintersport und Erholung für jedes Alter.

Geruhsam auf den weiten Hochebenen auf gepflegt gespurten Loipen seine Bahnen ziehen, warm eingepackt eine beschauliche Schlittenfahrt unternehmen oder auf edlen Lipizzanern zu einem Winterausritt aufbrechen.

Biken, aber ohne Fahrrad und auf der Piste, den Spuren Davy Crockets folgen, aber nicht in der nordamerikanischen Wildnis, sondern mitten im österreichischen Ferienparadies, Tradition und Geschichte erleben, aber ohne den faden Beigeschmack aufgereihter Lehrbuchweisheiten, Fitness ohne Stressfaktor:

Winterurlaub am Achensee ist wie ein Schneekristall – reich an Variationen, voller Überraschungen, eine in Eis gebannte Märchenwelt. Teilweise zugefroren ist Tirols größtes Kleinod jedergrüner Dreh- und Angelpunkt eines Aktivitätenkarussells, das sich je nach Wunsch schnell dreht oder gemächlich seine Bahnen zieht.

Langlaufen:

201 km weltcup-taugliche klassisch und skating Loipen

Skipisten:

mehr als 50 km bestens präparierte und teilweise beschneite Abfahrten

Winterwandern:

mehr als 150 km geräumte Winterwanderwege

Rodelbahnen, Eislaufplätze, Eisstockbahnen, Snowtubing-Bahn, Pferdeschlittenfahrten, Winterreiten, Trappertouren, Skischulen,


Selbstverständlich kommen auch Kulturinteressierte am Achensee nicht zu kurz. Die spannende Geschichte der Gewinnung des Tiroler Steinöls, die über 100 Jahre zurück reicht, kann man hautnah in neuen Steinöl-Vitalberg in Pertisau erleben.



Bis ins 14. Jahrhundert zurück datieren die Eintragungen über das Heimatmuseum Sixenhof in Achenkirch, das einen Einblick in die Lebensart und die Arbeitswelt des Achantals gewährt. Außerdem lohnt sich ein Besuch der Tiroler Bergweihnacht im Heimatmuseum Achenkirch. Die Krippe mit lebensgroßen Figuren und lebenden Krippentieren befindet sich im jahrhundertealten Stall des Sixenhofes. Mit den gebotenen Lichteffekten werden Sie bestimmt in eine besinnliche Weihnachtsstimmung verzaubert. Jüngstes Kleinod am Achensee ist das Notburga-Museum in Eben, wo sich die ältesten Dokumente über die einzige Schutzheilige Tirols, sowie restaurierte Bilder und Statuen aus der Barockzeit finden. Gleich daneben befindet sich die barocke Notburgakirche. Nicht zu vergessen ist die neu eröffnete Achenseer Museumswelt mit dem dort befindlichen Traktoreum.



Winter at the Achensee

 The winter world of Achensee Holiday Region has something for everyone: Wide fields full of snow, white-headed mountains and the lake reflecting the clear blue sky! People of all ages discover their favourite winter sport activities or leisure pleasures.

Cross-country-skiing on excellent maintained tracks, take a romantic sledge-ride wrapped-up in a warm blanket or a horse-ride on a noble Lipizzaner.

Biking without wheels on the ski-slopes. Following Davy Crockets footsteps, but not in the North-American wilderness, no, in the middle of Austria – in the Achensee Holiday Region. Discovering tradition and history without boring schoolbooks, Fitness – feel-free and without stress.

Winter holidays at the Achensee is like a snow crystal – rich in its variations, full of surprises, a fairy-tale caught in ice. Partly frozen, the Achensee is Tyrol's largest treasure and with its jade green colour resembles a carousel of activities that can be turning faster or slower whatsoever your mood and wishes may be.

Cross-country skiing:

201 km of classic and skating ski runs at world-cup level.

Ski slopes:

more than 50 km excellent descents prepared and partly with artificial snow

Winter hiking:


more than 150 km hiking snow cleared trails

Downhill sledge runs, ice skating rinks, curling fields, snow-tubing course, sleigh rides, winter horse riding, trapping tours, ski schools,

At the Achensee, our guests with a culture interest will not be missed out for certain. The exciting history of extracting the Tyrolean shale oil that dates back more than 100 years and can be closely experienced in the new **Shale-Oil-Vitalberg** in Pertisau. The Museum of **Local History "Sixenhof"** with the first written entrances date back into the 14. Century and so gives an insight to the living and working environment in Achenkirch. Another exciting idea would be visiting the Tyrolean Mountain Christmas at the Museum of Local History in Achenkirch. The cradle with the life-size figures and the real nativity animals can be found in the barn of the Sixenhof that also dates back centuries. The lights and the atmosphere will certainly enchant you into a peaceful Christmas mood. The recent of the historical treasures is the **Notburga Museum** in Eben where the oldest documents about the only Tyrolean patron are kept. Restored images and sculptures from the Baroque can also be found in this museum. The baroque Notburga Church is only next door. And do not forget the recently opened **Achensee Museums-world** with the Tractor exhibition.



L'hiver au bord du lac d'Achensee

 Le monde d'hiver de la région du lac d'Achensee est un cadeau pour chacun de nous: De vastes espaces enneigés, des montagnes enveloppées de blanc, et, au milieu, le lac, dans lequel se reflète l'azur du ciel limpide. Vous y trouverez sports d'hiver et détente pour tous les âges.

Glisser tranquillement sur les vastes hauteurs des pistes de ski de fond, bien tracées, entreprendre bien emmitoufflé une randonnée en traîneau tiré par des chevaux ou faire une promenade à cheval sur de précieux Lipizzaners.

Faire du vélo, mais sans bicyclette et sur la piste, suivre les traces de Davy Crocket, non dans les espaces infinis de l'Amérique du Nord, mais en plein milieu du paradis autrichien de villégiature, vivre la tradition et l'histoire mais sans l'arrière-goût fade de sagesses poussièreuses, et retrouver la pleine forme, sans le facteur stress.

Les vacances d'hiver au bord du lac d'Achensee sont comme un cristal de neige – riches en facettes, pleines de surprises, un monde fabuleux et fascinant, pris dans la glace. Ce joyau vert jade, le plus précieux du Tyrol, à la fois pivot et charnière d'un carousel d'activités, et que l'on peut à souhait lancer en folle rotation ou bien tout doucement, au ralenti, dort en partie sous les glaces.

Ski de fond:

201 km de pistes, niveau Coupe du monde – classiques ou skating

Pistes skiables:

plus de 50 km de pistes et de descentes parfaitement aménagées

Randonnées hivernales:


plus de 150 km de chemins de randonnées d'hiver déblayés

Pistes de luge, patinoires, pistes de curling, piste de snowtubing, randonnées en traîneaux tirés par des chevaux, sorties à cheval, raids "Trappeur", promenades guidées, écoles de ski, ...

Évidemment les passionnés de culture trouvent aussi à leur goût dans cette région. L'histoire captivante de l'**obtention de l'huile tyrolienne** qui remonte à plus de 100 ans peut être vécue de très près à Pertisau. Les notes du **musée local Sixenhof** à Achenkirch remontent jusqu'au 14. ème siècle et révèlent le style de vie et le monde du travail de la vallée de Achen. Par ailleurs, une visite s'impose au Noël montagnard tyrolien dans le musée local Achenkirch. La crèche avec les personnages en grandeur nature et les animaux vivants se trouvent dans l'étable vieille de plusieurs siècles de Sixenhof. Les effets de lumière vous charmeront sans aucun doute avec cette ambiance sereine de Noël. Le bijou le plus récent au bord du lac Achensee est le **musée Notburga** à Eben, qui contient les documents les plus anciens sur le patron unique du Tyrol, ainsi que des tableaux et des statues restaurés de l'époque baroque. Juste à côté, s'élève l'église baroque Notburga. Ne pas oublier de passer par le musée nouvellement rouvert "**Achenseer Museumswelt**" avec son Traktoreum.



L'inverno sull'Achensee

 Trascorrere l'inverno nella regione turistica dell'Achensee è un regalo per tutti: estesi campi innevati e montagne incappucciate di bianco, tra cui si trova il lago in cui si riflette il chiaro cielo dal colore blu intenso. Sport invernali e riposo per ogni età con la possibilità di praticare tranquillamente sci di fondo su piste tracciate sugli ampi altipiani, di fare una gita in slitta ben protetti dal freddo oppure di fare una bella cavalcata invernale su eleganti Lipizzani.

Andare in mountain bike ma senza bicicletta e sulle piste, seguendo le tracce di Davy Crocket, non nei luoghi selvaggi dell'America del nord, ma piuttosto nel cuore del paradiso turistico austriaco, per vivere tradizione e storia, ma senza quel noioso sapere nozionistico che sa tanto di manuale scolastico; insomma fitness senza stress:

Una vacanza invernale sull'Achensee è come un cristallo di neve pieno di riflessi e sorprese, un mondo da fiaba incastonato nel ghiaccio. Il più grande tesoro del Tirolo, il punto cardine e il fulcro principale dal colore verde giada di un carousel di attività in parte ghiacciato, che gira velocemente a piacimento prendendo le proprie traiettorie.

Sci di fondo:

201 km di piste a norma di coppa del mondo classiche e per skating

Piste da sci:

più di 50 km di discese preparate al meglio e in parte anche innestate artificialmente

Passeggiate invernali:

più di 150 km di percorsi per le escursioni invernali già tracciati


Pista da slitta, piste da pattinaggio sul ghiaccio, piste per curling, piste per snowtubing, gite con slitte tirate da cavalli, equitazione invernale, escursioni con racchette da neve, scuola di sci,

Sicuramente anche coloro che sono più interessati alla cultura non verranno delusi. L'emozionante storia della scoperta dell'olio minerario tirolese, risalente a oltre 100 anni fa, può essere vissuta di prima persona nella nuova **Steinöl Vitalberg** a Pertisau.

I ritrovamenti dell'**Heimatmuseum Sixenhof** ad Achenkirch, che ci offre una panoramica del modo di vivere e di lavorare nell'Achenal, sono datati fino al XIV secolo. Inoltre vale la pena fare una visita della **Tiroler Bergweihnacht** nell'**Heimatmuseum** di Achenkirch. Il presepe con personaggi a grandezza naturale e animali veri si trova nella stalla secolare del Sixenhof. Con gli effetti di luce creati vivrete una magica atmosfera natalizia. Il tesoro più recente dell'Achensee è il **Notburga-Museum** a Eben, dove si trovano i più antichi documenti sull'unica santa patrona del Tirolo, nonché quadri e statue del barocco completamente restaurati. Accanto si trova anche la chiesa Notburga in stile barocco. Da non dimenticare inoltre è il nuovo **Achenseer Museumswelt** al cui interno si trova il Traktoreum.



Winter aan de Achensee

 De keizers van Oostenrijk ontdekten de Achensee als winterparadijs, een buitengewoon stukje Tirol, mooier en gevarieerder kunt u het zich niet voorstellen: Uitgestrekte sneeuwvelden, witgemitste bergen, daar tussenin het meer waarin de heldere blauwe hemel zich weerspiegelt!

Gemoedelijk over de uitgestrekte hoogvlakten langlaufen op prima onderhouden en goed gespoorde loipen, warm ingepakt een rustig ritje met de arreslee maken of op edele Lipizzaners een wintertocht ondernemen.

Biken, maar dan zonder fiets en op de piste. In de sporen van Davy Crockets lopen, niet door de Noord-Amerikaanse wilder-



nis maar midden in het Oostenrijkse vakantieparadijs. Traditie en geschiedenis beleven, maar zonder de flauwe bijjsmaak van opgedreunde boekenwijsheid. Fitness zonder de factor stress: Een wintervakantie aan de Achensee is net een sneeuwkrystal – rijk aan variaties, boordevol verrassingen, een in ijs gehulde, betoverde sprookjeswereld. Gedeeltelijk dichtgevroren vormt het belangrijkste juweel van Tirol de jadegroene as van een carousel van activiteiten. Een carousel, die naar wens snel of rustig z'n rondjes draait.

Langlaufen:

201 km aan klassieke en skatingloipen, geschikt voor wereldcupwedstrijden

Skipisten:

meer dan 50 km aan de best geprepareerde een gedeeltelijk besneeuwde afdalingen

Winterwandelingen:

meer dan 150 km aan sneeuwvrije winterwandelwegen

Rodelbanen, schaatsbanen, ijsstokbanen, een snowtubing-baan, ritjes met de arreslee, wintertochten, trappertours, skischolen,...

Natuurlijk komen ook gasten die geïnteresseerd zijn in cultuur niets te kort. De spannende geschiedenis van de winning van de Tirolese steenolie, die meer dan 100 jaar oud is, kunt u van heel dichtbij meemaken in de nieuwe **Steinöl-Vitalberg** in Pertisau.

De aantekeningen in het **Heimatmuseum Sixenhof** in Achenkirch gaan terug tot in de 14e eeuw. Dit museum kunt u een blik in de levenswijze en de arbeidswereld van het Achenal. Bovendien is een bezoek aan het **Tiroler Bergweihnacht** in het Heimatmuseum Achenkirch beslist de moeite waard. De kribbe met de levensgrote figuren en de levende staldieren vindt u in de eeuwenoude stal van Sixenhof. De gearrangeerde lichteffecten brengen u beslist in een meditatieve kerststemming. Het nieuwste juweeltje van het Achenseegebied is het **Notburgamuseum**, waar zowel de oudste documenten over de enige beschermheilige van Tirol als gerestaureerde schilderijen en standbeelden uit de baroktijd te vinden zijn. Direct daarnaast staat de barocke Notburgakirche. En niet te vergeten: de nieuw geopende **Achenseer Museumswelt** met het Traktoreum.



**Achenkirch • Maurach
Pertisau • Steinberg • Wiesing**

Tourismusverband Achensee
A-6215 Achensee
Tel.: +43/(0)5246/5300
Fax: +43/(0)5246/5333
info@achensee.info
www.achensee.info



In unseren örtlichen Informationsbüros erhalten Sie selbstverständlich detaillierte Ortspläne, Langlauf- und Winterwanderkarten, sowie weitere Informationen.

Zeichenerklärung

- Loipen:**
- Loipen klassisch leicht
 - - - Loipen klassisch und skating leicht
 - Loipen klassisch mittel
 - - - Loipen klassisch und skating mittel
 - Loipen klassisch schwer
 - - - Loipen klassisch und skating schwer

Skiabfahrten:

- Skiabfahrten leicht
- Skiabfahrten mittel
- Skiabfahrten schwer
- - - Skitourenmöglichkeit

Winterwanderwege:

- geräumte Winterwanderwege
- Straße bzw. Ortsdurchfahrt

Sonstiges:

- beschneite Skiabfahrten bzw. mechanisch beschneite Loipen
- Eislaufen
- Eisstockschießen
- Rodelbahn beleuchtet (außer Rodelbahn in Achenkirch zum Adlerhorst)
- Pferdeschlitzenfahrten



Winterpanoramakarte

- Achenkirch
- Maurach
- Pertisau
- Steinberg
- Wiesing

